



Distr.
GENERAL

A/S-19/16
28 May 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Девятнадцатая специальная сессия
23-27 июня 1997 года
Пункт 8 предварительной повестки дня*

ВСЕСТОРОННИЙ ОБЗОР И ОЦЕНКА ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК

Письмо Постоянного представителя Монголии при Организации Объединенных
Наций от 28 мая 1997 года на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения Основу субрегиональной программы экологического сотрудничества в Северо-Восточной Азии, принятую на третьем Совещании старших должностных лиц шести участвующих стран субрегиона, а именно: Китайской Народной Республики, Корейской Народно-Демократической Республики, Монголии, Республики Корея, Российской Федерации и Японии, которое проходило в Улаанбаатаре в сентябре 1996 года (см. приложение).

Основа субрегиональной программы экологического сотрудничества в Северо-Восточной Азии нацелена на развитие субрегионального сотрудничества в интересах достижения экологически безопасного и устойчивого развития в Северо-Восточной Азии и, в качестве таковой, представляет собой существенный вклад во всесторонний обзор и оценку хода осуществления Повестки дня на XXI век.

Поскольку Монголия проводила у себя в стране вышеуказанное совещание и в соответствии с резолюцией 53/3 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана от 30 апреля 1997 года, убедительно прошу Вас распространить текст настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Организации Объединенных Наций в рамках девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Жаргалсайханы ЭНХСАЙХАН

Посол

Постоянный представитель Монголии при
Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

* A/S-19/1 (будет издан позднее).

Основа субрегиональной программы экологического сотрудничества
в Северо-Восточной Азии

1. Старшие должностные лица, назначенные правительствами Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Монголии, Республики Корея, Российской Федерации и Японии, ниже именуемых "Участвующие стороны", собравшись на свое третье совещание в Улаанбаатаре, Монголия, 17-20 сентября 1996 года, договорились о нижеследующем:

1. Общие вопросы

1.1 Участвующие стороны подтверждают свое обязательство развивать субрегиональное сотрудничество с целью достижения экологически безопасного и устойчивого развития в Северо-Восточной Азии путем активного и эффективного содействия осуществлению Субрегиональной программы экологического сотрудничества в Северо-Восточной Азии в качестве одной из последующих мер по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года.

1.2 Программа будет по мере возможности координироваться с другими региональными механизмами и мероприятиями в рамках Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) с целью повышения общей эффективности экологического сотрудничества в субрегионе.

1.3 Рио-де-Жанейрская декларация и Повестка дня на XXI век, принятые Конференцией, должны по-прежнему служить источником общих рекомендаций в отношении политики субрегионального сотрудничества в Северо-Восточной Азии.

2. Географический охват

2.1 Географические масштабы Программы определяются как районы, находящиеся под юрисдикцией следующих Участвующих сторон:

- Китая;
- Корейской Народно-Демократической Республики;
- Монголии;
- Республики Корея;
- Российской Федерации;
- Японии.

2.2 Другие стороны и соответствующие учреждения, которые заинтересованы в дальнейшем развитии сотрудничества в Северо-Восточной Азии и привержены такому сотрудничеству, могут быть приглашены присоединиться к мероприятиям в рамках Программы и, в соответствующих случаях, оказать финансовую поддержку.

3. Цели Программы

3.1 Главная цель Программы – развивать субрегиональное экологическое сотрудничество и усилия по обеспечению устойчивого развития с целью улучшения качества жизни и повышения благосостояния нынешнего и будущих поколений в соответствии с духом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

3.2 Деятельность в рамках Программы предназначена для укрепления потенциала Участвующих сторон в рамках усилий по управлению экологической деятельностью на основе субрегионального сотрудничества. Для того чтобы содействовать полному и эффективному участию национальных учреждений на всех уровнях в усилиях по обеспечению устойчивого развития, мероприятия в рамках Программы будут нацелены прежде всего на укрепление их соответствующих технологических и управленческих возможностей.

3.3 Будет целесообразно придерживаться поэтапного и практического подхода к субрегиональному сотрудничеству и закреплять достигнутые по мере развития Программы в будущем результаты. Такой подход может стать базовой опорой для укрепления субрегионального сотрудничества с течением времени.

4. Совещание старших должностных лиц по экологическому сотрудничеству стран Северо-Восточной Азии

4.1 Совещание старших должностных лиц по экологическому сотрудничеству стран Северо-Восточной Азии будет выступать в качестве руководящего органа Программы. Соответственно, оно будет обеспечивать общее политическое руководство, а также координацию осуществления проектов и управление в рамках Программы.

4.2 Совещание старших должностных лиц будет выносить все политические решения, касающиеся всех существенных и финансовых вопросов, связанных с Программой, и, в частности, будет:

- a) постоянно следить за осуществлением Программы с целью выявления новых областей сотрудничества и связанных с проектами мероприятий в рамках поэтапного подхода;
- b) проводить обзор хода осуществления Программы и проектов и давать оценку достигнутым результатам;
- c) утверждать бюджет и план работы в рамках Программы и проектов;
- d) заниматься формулированием общих основ политики по субрегиональным и международным экологическим вопросам с течением времени на основе Рио-де-Жанейрской декларации;
- e) проводить обзор институциональных и финансовых мероприятий в рамках субрегионального сотрудничества и предлагать надлежащие механизмы;
- f) выступать в качестве форума для обмена опытом по вопросам политики, обмена информацией, проведения консультаций и подведения итогов осуществляемой деятельности, которая будет содействовать развитию экологического сотрудничества в Северо-Восточной Азии.

4.3 Совещание старших должностных лиц по экологическому сотрудничеству стран в Северо-Восточной Азии будет, в принципе, проводиться ежегодно на основе ротации в одной из стран, являющихся Участвующими сторонами.

4.4 Совещание будет разрабатывать, по мере необходимости, практические организационные и финансовые механизмы для Программы.

4.5 Совещание старших должностных лиц просит секретариат ЭСКАТО оказать ему поддержку в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Азиатским банком развития (АБР), Всемирным банком и другими соответствующими учреждениями в промежуточный период до принятия окончательного решения относительно будущих организационных и финансовых механизмов Программы.

5. Участие, координация и управление

5.1 Каждая Участвующая сторона назначит национальные координационные пункты, круг ведения которых будет, в частности, включать следующее:

а) вести каждодневную работу в связи с соответствующими мероприятиями в рамках Программы;

б) выступать в качестве официальных каналов связи между учреждениями, участвующими в осуществлении Программы, Совещанием старших должностных лиц по экологическому сотрудничеству стран Северо-Восточной Азии, секретариатом ЭСКАТО и другими сотрудничающими учреждениями и институтами;

в) консультировать соответствующие национальные учреждения и давать им практические указания в связи с осуществлением утвержденных проектов;

г) собирать и представлять информацию, по мере необходимости, об осуществлении утвержденных проектов и мероприятий;

е) оказывать участвующим и сотрудничающим учреждениям и международным агентствам помощь в осуществлении утвержденных проектов и мероприятий.

5.2 Деятельность в рамках Программы будет в целом осуществляться секретариатом. Совещание старших должностных лиц может также назначать одно или несколько учреждений для несения общей ответственности за осуществление того или иного конкретного проекта. Секретариат и назначенные учреждения будут, соответственно, разрабатывать предложения по проектам и соответствующие мероприятия, включая требования в отношении бюджетной поддержки, изыскивать источники финансовой поддержки и представлять, по мере необходимости, периодические доклады.

5.3 Участвующие учреждения (такие, как правительственные ведомства, научно-исследовательские центры, лаборатории, университеты и т.д.) будут назначаться Участвующими сторонами для выполнения и осуществления соответствующих утвержденных мероприятий в рамках Программы.

5.4 Региональные консультанты и институты будут по мере возможности использоваться для осуществления утвержденных проектов/мероприятий.

6. Сотрудничающие учреждения

6.1 Такие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, как ЭСКАТО, ПРООН и ЮНЕП, и многосторонние финансовые учреждения, как Азиатский банк развития и Всемирный банк, приглашаются оказать содействие осуществлению Программы в качестве их вклада в деятельность по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в субрегионе Северо-Восточной Азии в соответствии с главой 38 Повестки дня на

XXI век. Их техническая, финансовая и управленческая поддержка будет испрашиваться на постоянной основе в целях содействия деятельности по Программе. Другие сотрудничающие учреждения будут приглашаться по мере необходимости.

7. Финансовый механизм

7.1 Финансовая поддержка деятельности по Программе может быть получена из следующих источников:

- а) добровольные взносы Участвующих сторон наличными или натурой или в обеих этих формах;
- б) сотрудничающие учреждения на основе финансирования проектов;
- с) взносы двусторонних и многосторонних доноров;
- д) частный сектор на основе финансирования проектов;
- е) другие взносы.

7.2 Совещание старших должностных лиц по экологическому сотрудничеству стран Северо-Восточной Азии будет стремиться к достижению консенсуса в отношении создания целевого фонда, который будет финансироваться донорами, сотрудничающими учреждениями и Участвующими сторонами на добровольной основе, в целях обеспечения эффективного и действенного осуществления Программы в более долгосрочной перспективе.

8. Критерии отбора проектов/мероприятий

8. Общность интересов, вклад в укрепление потенциала, установление приоритетов самими странами, воздействие на усилия в области окружающей среды и устойчивого развития, ощутимые субрегиональные экологические выгоды и эффективность с точки зрения затрат – вот те главные факторы, которыми будет определяться отбор проектов для субрегионального сотрудничества.
